



VRIJDAG 22 SEPTEMBER STAPPEN EN TRAPPEN WE NAAR SCHOOL!

Beste ouders en leerlingen,



Op vrijdag 22 september is het Strapdag. Die dag komen zoveel mogelijk leerlingen **met de fiets of te voet** naar school. We willen hiermee aandacht vragen voor de verkeersveiligheid in de schoolomgeving. De school wil kinderen en ouders stimuleren om wat vaker te voet of met de fiets naar school te komen.



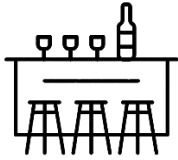
Iedereen is welkom **vanaf 7u45** in de Schoolstraat. Er zijn allerlei activiteiten voor de kinderen en we heten de ouders welkom met koffie en thee.

De **Schoolstraat** zelf zal **afgesloten zijn** tussen de Land van Waaslaan en de Reginald Warnefordstraat van 7u tot 16u30.



's Middags picknicken de leerlingen van de klassen **Stewart, Miro, Astaire, Pavlova, Roa en Cosmo** in de Schoolstraat. Er is die dag geen warme maaltijd en geen soep voor hen, de kleuters eten zoals anders in de eetzaal. Wie normaal gezien thuis eet, kan nog steeds naar huis tot 13u15. Wie picknickt, brengt mee:

- een drankje (water, melk of fruitsap, geen frisdrank)
- eten (boterhammen, sandwiches).



Vanaf 15u zijn alle ouders welkom aan de heuse **Toverbar** om de schoolweek keuvelend en gezellig af te sluiten.



Wie graag zijn handen uit de mouwen wil steken en mee wil **helpen** bij het 'aankleden' van het fietsparcours, begeleiden van activiteiten, bemannen van de Toverbar of opruimen achteraf, geef een seintje aan Geertrui.

Tot vrijdag, we maken er een superfijne dag van!

Het schoolteam en de Ouderraad van De Toverberg



Уважаеми родители и ученици,

На 22 септември, петък, е STRAPdag: на този ден е желателно учениците да идват на училище с колело или пеша. По този начин искаме да обърнем внимание на пътната безопасност около училището. Училището иска да насърчи децата и родителите колкото се може по-често да използват велосипед или да вървят пеша.

Всички са добре дошли **от 7:45 на Schoolstraat**. Има всякакви занимания за децата, а родителите приветстваме с кафе и чай.

Самата улица Schoolstraat ще бъде затворена **от 7:00 до 16:30** часа, между Land van Waaslaan и Reginald Warnefordstraat.

По време на обяда учениците от класове Стюарт, Миро, Астер, Павлова, Космо и Роа ще правят пикник на Schoolstraat. Този ден в училище **няма да се предлага топла храна** или супа. Тези, които обикновено се хранят вкъщи, могат да се приберат в 13:15 часа. Ако останат за пикника, трябва да носят следното:

- напитка (вода, мляко или плодов сок, без безалкохолни напитки)
- храна (сандвичи, сандвичи).

От 15 ч. всички родители са добре дошли в Toverbar(вълшебният бар), за да приключат учебната седмица в приятна атмосфера.

Ако искате да запретнете ръкави и да помогнете с подготовката на Schoolstraat, при организацията на различните дейности или почистването след това, моля, свържете се с Гертрюю.

Ще се видим в петък, ще бъде супер приятен ден!

Училищният екип и Съветът на родителите на Де Товерберг

Degerli veliler ve öğrenciler,

22 Eylül Cuma, STRAPdağ'dır: bu gün, mümkün olduğunca çok öğrenci okula **bisikletle veya yürüyerek** gelir. Bu şekilde okul çevresinde yol güvenliğine dikkat etmek istiyoruz. Okul, çocukları ve ebeveynleri mümkün olduğunca sık bisiklet kullanmaya veya yürümeye teşvik etmek istiyor.

Saat 7.45'den itibaren herkes Schoolstraat'a davetlidir. Çocuklar için her türlü aktivite mevcuttur, ebeveynleri kahve ve çay ikram ediyoruz.

Schoolstraat, Land van Waaslaan ve Reginald Warnefordstraat **07:00-16:30** saatleri arasında kapalı olacaktır.

Öğleden sonra Stewart, Miro, Astaire, Pavlova, Roa ve Cosmo sınıflarının öğrencileri Schoolstraat'ta piknik yapıyor. Bu gün okulda onlara sıcak yemek ya da çorba yok ama küçük çocuklar her zamanki gibi yemek salonunda yemek yiyorlar. Evde yemek yiyenler 13:15'te okula geri dönmeleri gerekiyor.

Piknik için okulda kalanlar, şunları getirmelidirler:

- içecek (su, süt veya meyve suyu, gazlı icicekler yasak)
- yemek (sandviç).

Saat 15'ten itibaren tüm ebeveynler, okul haftasını rahat bir atmosferde sonlandırmak için gerçek Toverbar'a (Sihirli Bar'a) davetlidir.

Kollarını sıvamak ve Schoolstraat'ın hazırlanmasına, etkinliklerin organizasyonuna veya sonrasındaki temizliklere yardımcı olmak isterseniz, lütfen Geertrui ile iletişime geçin.

Cuma günü görüşürüz, çok güzel bir gün olmasını umuyoruz!

Okul ekibi ve Toverberg'in veliler Konseyi

VENDREDI 22 SEPTEMBRE, C'EST NOS JAMBES QUI NOUS MÈNENT À L'ÉCOLE !

Chers parents et élèves,

Vendredi 22 septembre, c'est le 'Strapdag'. Ce jour-là, autant d'élèves que possible viennent à l'école à vélo ou à pied. Nous voulons attirer l'attention sur la sécurité routière dans les environs scolaires. L'école veut inciter les enfants et les parents à se rendre plus souvent à l'école à pied ou à vélo.

Tout le monde est le bienvenu à partir de 7h45 dans la Schoolstraat. Il y a toutes sortes d'activités pour les enfants et nous accueillons les parents avec café et thé.

La Schoolstraat elle-même sera fermée entre la Land van Waaslaan et la Reginald Warnefordstraat de 7h à 16h30.

A midi, les élèves des classes Stewart, Miro, Astaire, Pavlova, Roa et Cosmo pique-niquent dans la Schoolstraat. Notons qu'il n'y a pas de repas chaud ni du potage pour eux à l'école ce jour-là; mais les tout-petits déjeunent comme d'habitude dans la salle à manger. Ceux qui mangent normalement à la maison peuvent rentrer chez eux jusqu'à 13h15. Ceux qui participent au pique-nique, apportent une boisson (eau, lait ou jus de fruits, pas de sodas) et leur lunch (sandwichs). Si vous souhaitez nous aider à « habiller » la Schoolstraat, à superviser les activités ou à ranger par la suite, faites-le nous savoir et dites-le à Geertrui.

A vendredi. Ensemble, on en fera une super belle journée !
L'équipe de l'école et le Conseil des Parents de De Toverber

FRIDAY 22 SEPTEMBER: WE USE OUR LEGS TO GET TO SCHOOL!

Dear parents and students,

On Friday 22 September it is "Strapdag". On that day, as many pupils as possible come to school by bike or on foot. We want to draw attention to road safety in the school environment. The school wants to encourage children and parents to walk or cycle to school more often.

Everyone is welcome from 7.45 am in the Schoolstraat. There are all kinds of activities for the children and we welcome the parents with coffee and tea..

The Schoolstraat itself will be closed between the Land van Waaslaan and the Reginald Warnefordstraat from 7 am to 4.30 pm.

The students of classes Stewart, Miro, Astaire, Pavlova, Roa and Cosmo have a picnic at noon in the Schoolstraat. There is no hot meal nor soup at school that day for them, the toddlers have their lunches at the school cafeteria as usual. Those who normally eat at home can still go home until 13:15. If you participate in the picnic, don't forget to bring a drink (water, milk or fruit juice, no soft drinks) and food (sandwiches).

If you would like to lend a helping hand with decorating the Schoolstraat, supervising activities or cleaning up afterwards, please let us know and ask Geertrui

See you next Friday, we'll make it a super nice day!
The school team and the Parents' Council of De Toverberg